

February 2013



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

لجنة البرنامج

الدورة الثالثة عشرة بعد المائة

متابعة تقييم فعالية منظمة الأغذية والزراعة على المستوى القطري: ملخص توليفي
للتقييمات في بلدان كبيرة سريعة النمو (الهند والبرازيل)

موجز

كانت الدورة السابعة بعد المائة للجنة البرنامج (16-17 مايو/أيار 2011) قد استعرضت تقييم فعالية منظمة الأغذية والزراعة على المستوى القطري: ملخص توليفي للتقييمات في بلدان كبيرة سريعة النمو (الهند والبرازيل). وتضمن التقرير خمس توصيات قبلت جميعها. وأعربت اللجنة عن تقديرها للتقرير ورحبت برد الإدارة الإيجابي للتوصيات الواردة فيه.

وتماشيا مع سياسة المنظمة بشأن عمليات التقييم، يقدم هذا التقرير تحديثا لحالة تنفيذ الإجراءات الواردة في رد الإدارة. ويقدم موجزا للتقدم المحرز بالنسبة لكل إجراء موافق عليه خلال العامين الماضيين وحيثما أمكن تأثيرات هذا الإجراء.

وقد اتخذت الإجراءات الموافقة عليها في سياق سياسة اللامركزية المطبقة حديثا والواردة في الوثيقة CL 144/15 المعنونة هيكل شبكة المكاتب الميدانية وطريقة عملها.

التوجيه المطلوب من لجنة البرنامج

قد ترغب لجنة البرنامج في أن تحاط علما بالتقدم المحرز في تنفيذ توصيات التقييم وأن تقدم وجهات نظرها إزاء تقرير المتابعة.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن المحتوى الفني لهذه الوثيقة إلى:

السيدة Yuriko Shoji

مديرة مكتب دعم اللامركزية

هاتف: 0039 06570 56619

محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على

العنوان التالي www.fao.org

متابعة مصفوفة لتقييم فعالية المنظمة على المستوى القطري: ملخص توليفي لتقييمات في بلدان كبيرة سريعة النمو (الهند والبرازيل)

توصية للتقييم	الإجراء الموافق عليه	التعليقات على الإجراءات التي اتخذت بما في ذلك أسباب الإجراءات التي لم تتخذ	تأثير التغييرات على الإجراءات المتخذة من حيث البرامج والسياسات و/ أو الإجراءات
<p>التوصية 1</p> <p>ينبغي للمنظمة تطوير نظم معلومات وآليات من أجل:</p> <p>1-1 تسهيل الوصول إلى نواتجها المعيارية أو سلعها العامة العالمية بطريقة ملائمة للمستخدمين؛</p>	<p>1-1 ستواصل المنظمة تعزيز الوصول إلى نواتجها المعيارية أو سلعها العامة العالمية من خلال اعتماد أوسع لمعايير المنظمة بالنسبة لنظم المعلومات الفنية واستخدام أنجع لمجموعة متنوعة من وسائل النشر.</p>	<p>استمر العمل في إنشاء محفوظات المنظمة المفتوحة والتي ستوفر، عند استكمالها، الحصول المبسر على جميع منتجات المنظمة المعيارية والمعرفية (المنافع العامة العالمية). ويجري أيضا تيسير الحصول من خلال موقع المنظمة الشبكي.</p>	<p>قيد التنفيذ، ويقتضي الأمر المزيد من الوقت لتقييم التأثير.</p>
<p>2-1 توسيع نطاق تغطية نواتجها عن طريق إدراج شبكات مهنية في القطاعات المختلفة؛</p>	<p>2-1 ستواصل المنظمة تطوير وتنوع قيادتها لشبكات المعرفة في المجالات المواضيعية لعملها، و/أو المشاركة فيها.</p>	<p>يجري العمل في مواصلة تطوير الشبكات التقنية كجزء من التغييرات التحولية، ويجري استعراض الطرق الجديدة للعمل ضمن الإطار الاستراتيجي المراجع.</p>	<p>قيد التنفيذ، ويقتضي الأمر المزيد من الوقت لتقييم التأثير.</p>
<p>3-1 إنشاء مستودعات المعرفة في ممثلات المنظمة عن كل ما تقوم به المنظمة - وعن نواتجها- في البلد، بصورة مستقلة عن مصدر التمويل؛</p>	<p>3-1 ستنفذ ممثلات المنظمة السياسة الحالية لإنشاء مركز لمصادر المعلومات لجميع نواتج الأنشطة القطرية وللحفاظ عليه، ووضع نسخ جميع النواتج في أرشيف وثائق المنظمة.</p>	<p>سوف تُمكن نظم التخطيط والرصد التي سيجري وضعها للفترة المالية 2014-2015 مكاتب المنظمة القطرية من أن تخطط وترصد وتبلغ عن جميع الأعمال التي تضطلع بها المنظمة في البلد خلال الفترة المالية سواء أكان التمويل من الاشتراكات المقدرة أو المساهمات الطوعية.</p>	<p>قيد التنفيذ، ويقتضي الأمر المزيد من الوقت لتقييم التأثير.</p>
<p>4-1 وضع استراتيجيات اتصال قطرية تجعل المنظمة معروفة بشكل أفضل من خلال مشروعاتها العالمية والمحلية.</p>	<p>4-1 يعمل مكتب الاتصالات والعلاقات الخارجية فعلا بنجاح على الصعيد الوطني مع ممثلات المنظمة بشأن يوم الأغذية العالمي ومشروع الميار جافع.</p>	<p>تختار المكاتب القطرية، في سياق عملية الاتصال السنوية المؤسسية المتعلقة بيوم الأغذية العالمي، بين الصيغ الملائمة للاحتفال بيوم الأغذية العالمي على المستوى الوطني. ويجري تشجيع المكاتب القطرية على أن تجعل من يوم الأغذية العالمي نقطة محورية في التقييم السنوي للاتصال وتوفير مواد الاتصال الداعمة بلغات المنظمة. ومنذ التقييم اختتمت حملة مشروع "الميار جافع". وقد تطورت إلى نشاط شبابي للخدمات الإرشادية التثقيفية تعرف باسم "حركة القضاء على الجوع" تشمل محتوى تثقيفي يصدر كل أسبوعين بلغات المنظمة فضلا عن اللغة الإيطالية مع التوسع في نشرها عن طريق أجهزة</p>	<p>زيادة التجانس في عملية اتصالات المنظمة بشأن يوم الأغذية العالمي على المستوى العالمي.</p>

تأثير (التغييرات) على الإجراءات المتخذة من حيث البرمج والسياسات و/ أو الإجراءات	التعليقات على الإجراءات التي اتخذت بما في ذلك أسباب الإجراءات التي لم تتخذ	الإجراء الموافق عليه	توصية التقييم
تبادل المعارف بين المكاتب القطرية للمنظمة بشأن إعداد إطار البرمجة القطرية	<p>التواصل الاجتماعي. ويجري تشجيع مكاتب المنظمة الميدانية على الاتصال بالمحتوى الشبكي للمنظمة وأجهزة التواصل الاجتماعي على المستوى الوطني والاستفادة منها.</p> <p>حققت مثلية المنظمة في البرازيل طوال عام 2012 تقدماً كبيراً في عملية صياغة إطار البرمجة القطرية الجديد والتفاوض بشأنه مع النظراء الوطنيين القابلين. وجرى من خلال عملية تشاكرية واسعة النطاق استشارة أكثر من 45 من كبار الموظفين في الحكومة البرازيلية ووكالات حكومية ووكالات الأمم المتحدة ومنظمات غير حكومية، وجرى تحديد المجالات الاستراتيجية التي ستشارك فيها المنظمة والحكومة البرازيلية خلال السنوات الأربع القادمة لكي تعتمد الحكومة. وسيبدأ مكتب المنظمة في البرازيل في تبادل المراسلات مع المكاتب القطرية في الهند لتقاسم الخبرات والدروس المستفادة.</p> <p>وقد استخدم النهج التشاركي للبرازيل إزاء إطار البرمجة القطرية بواسطة المكتب الإقليمي لأمريكا اللاتينية كمرجع لإقليم أمريكا اللاتينية. وعلاوة على ذلك، جرى خلال زيارة رسمية من حكومة جنوب أفريقيا للبرازيل عرض عملية إطار البرمجة القطرية كأداة تنسج بالكفاءة لوضع وتحديد أنشطة المنظمة في بلدان البرازيل وروسيا والهند والصين وجنوب أفريقيا.</p>	<p>1-2 ستطلع ممثلات المنظمة بتبادل الخبرات بين الهند والبرازيل بالتنسيق مع المكاتب الإقليمية.</p>	<p>التوصية 2 1-2 ينبغي للمنظمة أن تضمن تقاسم الخبرة والدروس المستفادة لدى مثلية المنظمة في الهند مع المنظمة في البرازيل وبلدان ماثلة أخرى عند إعداد إطار البرمجة القطرية. ويمكن أن يتم ذلك عن طريق مؤتمرات الفيديو، وتبادل الوثائق، بل ومن الممكن عن طريق جولة دراسية في حالة توافر الموارد.</p>
نشر الممارسات الجيدة بشأن إطار البرمجة القطرية.	<p>وزعت على نطاق واسع مقالة عن الدروس المستفادة من صياغة إطار البرمجة القطرية في الهند من خلال نشرة إطار البرمجة القطرية (http://ftp.fao.org/TC/TCANMTPF/Newsletter/NMTPFNewsFlash%235.pdf) وتقاسمها من خلال تبادل الخبرات أثناء مختلف الجلسات الإعلامية وحلقات العمل التدريبية.</p>	<p>2-2 سدرج مذكرة عن الدروس المستخلصة من الهند في الخطوط التوجيهية بشأن صياغة إطار البرمجة القطرية التي هي قيد الإعداد. وممثل المنظمة في الهند عضو في مجموعة العمل المعنية بإعداد الخطوط التوجيهية التي من المفترض أن تصبح متاحة بحلول الربع الثالث من عام 2011.</p>	<p>2-2 ينبغي لإدارة التعاون التقني توجيه اهتمام خاص للقضايا المتعلقة بإعداد إطار البرمجة القطرية في بلدان كبيرة وناشئة، مستعينة بالدروس المستفادة من الهند في وضع الخطوط التوجيهية للمنظمة عن إطار البرمجة القطرية، والقرر إصدارها في منتصف عام 2011.</p>

تأثير (التغييرات) على الإجراءات المتخذة من حيث البرامج والسياسات و/ أو الإجراءات	التعليقات على الإجراءات التي اتخذت بما في ذلك أسباب الإجراءات التي لم تتخذ	الإجراء الموافق عليه	توصية التقييم
تعزيز عملية تعبئة الموارد.	انتهى العمل من وضع صيغة اتفاق المساعدات التقنية بين المنظمة والبلدان المستفيدة من المشروعات الممولة من البنك الدولي.	1-3 شاركت المنظمة، على مدى العامين الماضيين، في مفاوضات وكالات الأمم المتحدة مع البنك الدولي بشأن اتفاق للمساعدة التقنية بين وكالات الأمم المتحدة والبلدان المستفيدة من المشاريع التي يمولها البنك الدولي. ولا زالت هذه المفاوضات في مراحلها الأولية.	1-3 ينبغي أن تضع المنظمة مع كل مؤسسة مالية دولية بروتوكولات لإدارة المشروعات، وتمويلها، ومراجعتها، والإبلاغ عنها، بحيث تنطبق على أي مشروع تموله هذه المؤسسة وتنفذه المنظمة.
جاري التنفيذ.	ما زالت مذكرة التفاهم بين مصرف التنمية الآسيوي والمنظمة قيد التفاوض.	2-3 تنكب المنظمة حالياً على إعداد مذكرة تفاهم مع مصرف التنمية الآسيوي بهدف الدخول في شراكة لتنفيذ أنشطة مشتركة في آسيا والمحيط الهادئ.	
جاري التنفيذ.	الاتفاق بشأن المساعدة التقنية ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية مازال قيد التفاوض.	3-3 بالإضافة إلى ذلك، تناقش المنظمة ومنظمة اليونسكو حالياً مع مصرف التنمية للبلدان الأمريكية إمكانية توحيد اتفاق للمساعدة التقنية بين المنظمة واليونسكو والبلدان المتلقية لمنع أو قروض مصرف التنمية للبلدان الأمريكية.	التوصية 4 ينبغي للمنظمة وضع نموذج لمشروعات حساب الأمانة الأحادي واتفاقات التنفيذ الوطني يتضمن: 1-4 وصفا واضحا لدور المنظمة الفعلي ومسؤولياتها وكذلك التسلسل القيادي، عند التنفيذ وصنع القرار؛
زيادة وضوح الإجراءات التي تطبق على المشروعات الممولة من حسابات الأمانة الأحادية.	صدرت مذكرة توجيهية بشأن حسابات الأمانة الأحادية والدليل التدريجي بشأن كيفية مناقلة حسابات الأمانة الأحادية الممولة من منظمات التمويل الدولية وذلك كجزء من الموقع الشبكي الداخلي لتعبئة موارد المنظمة.	1-4 في الوقت الحالي، كلما تطلب المكاتب القطرية للمنظمة المساعدة من المقر لتسوية أية مسألة عالقة بشأن اتفاقات	

تأثير (التغييرات) على الإجراءات المتخذة من حيث البراج والسياسات و/ أو الإجراءات	التعليقات على الإجراءات التي اتخذت بما في ذلك أسباب الإجراءات التي لم تتخذ	الإجراء الموافق عليه	توصية التقييم
<p>ستكون المكاتب القطرية في وضع أفضل في التفاوض مع النظراء الوطنيين والشركاء من وكالات الأمم المتحدة في الميدان.</p>	<p>2-4 و3-4 استنادا إلى نتائج استعراض الأمثلة السابقة لمشروعات التنفيذ الحكومي على المستوى الوطني في المنظمة، وضعت المسودة الأولى للخطوط التوجيهية للمنظمة المتعلقة بالتنفيذ الوطني. وتشير المسودة إلى جميع المراحل الستة لدورة المشروع ابتداء من التحديد إلى الاختتام، بما في ذلك الرصد والإبلاغ. وتقوم باستعراضها حاليا مجموعة عمل مشتركة بين الإدارات بشأن الطرق التشغيلية الجديدة. وسيجري نشر النسخة النهائية على نطاق واسع.</p>	<p>2-4 و3-4 تستعرض المنظمة مشاريع التنفيذ الوطني قيد التنفيذ في الهند والبرازيل. كما أنها تنفذ على سبيل التجربة اتفاقا للتنفيذ الوطني من أجل مشروع يموله مرفق البيئة العالمية (شيمورا)، إكوادور. وبحلول نهاية السنة، سيتم تحديد نهج إطاري أول للتنفيذ الوطني للمنظمة. وهو ما سيمكن من تحديد ما يرتبط بذلك من الأدوار والمسؤوليات، ونظام دعم التكاليف؛ وآليات الرصد والإبلاغ.</p>	<p>2-4 حسابا شفافا لتكاليف الدعم الإداري والتشغيلي والتقني التي يلزم استردادها بالكامل؛</p> <p>3-4 آليات للرصد والإبلاغ؛</p>
<p>النهوض بإسهام مشروعات المنظمة في أهداف التنمية الوطنية وزيادة التركيز والمساءلة على الأهداف الإستراتيجية للمنظمة.</p>	<p>4-4 صدر دليل المنظمة الجديد بشأن دورة المشروعات في يوليو/تموز 2012 (المراحل 3-1) وفي أكتوبر/تشرين الأول 2012 (المراحل 4-6). وقد حسن الدليل من التوجيه الاستراتيجي والجودة والمساءلة فيما يتعلق بالمشروعات حيث ضمن أن يؤدي كل مقترح إلى نتائج لدعم الأهداف وأطر الإنمائية الوطنية ويتوافق مع أطر الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية وأطر البرمجة النظرية والإطار الاستراتيجي للمنظمة. ويستهدف الدليل جميع العناصر الفاعلة في دورة المشروع (الموظفون التقنيون، ومسؤولو الميزانية، وموظفو العمليات، وشركاء المورد، وموظفو الاتصال بشأن التمويل وموظفو مشروعات المنظمة والخبراء الاستشاريون).</p>	<p>4-4 في ما يخص التوصية 4-4، فإن المنظمة تعمل حاليا على استبدال الإجراءات الحالية بوثائق محدثة ومنتهجة بشأن دورة المشاريع بأكملها ستكون متاحة في منتصف عام 2011. وستعالج مدى جدوى المشاريع منذ مرحلة الصياغة المبكرة الأولى.</p>	<p>4-4 ومبادئ ومعايير أساسية لصياغة المشروعات والموافقة عليها تكفل أن تكون المشروعات ملائمة لإطار الاستراتيجي للمنظمة، وأن تسهم في نتائجها التنظيمية، وأنه ستكون لدى المنظمة القدرة على تحقيق قيمة مضافة حقيقية في المسائل المعنية.</p>

تأثير التغييرات على الإجراءات من حيث البراج والسياسات و / أو الإجراءات	تأثير التغييرات على الإجراءات التي اتخذت بما في ذلك أسباب الإجراءات التي لم تتخذ	التعليقات على الإجراءات التي اتخذت بما في ذلك أسباب الإجراءات التي لم تتخذ	الإجراء الموافق عليه	توصية التقييم
<p>صدرت دورة المشروع الكاملة (المراحل 1-6) مؤخرا في أكتوبر/تشرين الأول 2012 ولذا فإن تأثيرها لم يظهر بعد. ومن المتوقع إشراك المكاتب القطرية بدرجة أكبر في المشروعات الإقليمية والعالمية بدءا من مرحلة التحديد.</p>	<p>5- (1) و(2) يترك الدليل الجديد لدورة المشروع البلدان المعنية بدءا من مرحلة التحديد من خلال بيان ضرورة التزام الموظفين في المكاتب الميدانية المعنية بمذكرة التفاهم الخاصة بالمشروعات الإقليمية والعالمية بمحتوى المشروع.</p> <p>(3) تنص مذكرة المعلومات الداخلية بشأن سياسة تكاليف خدمة المشروعات، وتكاليف خدمات الدعم الإداري والتشغيلي وتنص معدلات الاسترداد التي أصدرت في ديسمبر/كانون الأول على ما يلي: "تتضمن خدمات الدعم الإداري والتشغيلي... في بلد المثلية القطرية الدعم الإداري والتشغيلي للمشروعات التي يديرها المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية بما في ذلك الدعم للمشتريات المحلية والموافقات الحكومية وترتيبات السفر وإصدار بدلات الإعاشة اليومية واستخدام الموظفين المحليين".</p>	<p>(1) سيجري تكبير الإدارات التقنية بضرورة إشراك مكاتب المنظمة القطرية في أي مشروعات عالمية أو إقليمية أو أقاليمية وتتعلق ببلدها.</p> <p>(2) ويجري توعية المكاتب الإقليمية ودون الإقليمية بضرورة إشراك المثليات القطرية المعنية في تصميم وصياغة أي مشروعات إقليمية أو دون إقليمية تتعلق ببلدها.</p> <p>(3) ستعد إدارة التعاون التقني خطوط توجيهية بالتشاور مع مكتب الإستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد ومكتب دعم اللامركزية بشأن الكيفية التي يمكن بها للممثليات استرداد تكاليف الدعم الإداري والتشغيلي خلال تنفيذ المشروعات الأقاليمية والعالمية في البلد.</p>	<p>التوصية 5</p> <p>يجب أن تكفل المنظمة لممثلياتها في البلدان المعنية مشاركتها بالكامل في تصميم وصياغة وتنفيذ المشروعات الإقليمية والأقليمية والعالمية، وأن تسترد تكاليف الدعم الإداري والتشغيلي ذات الصلة نظير هذه الخدمات، لتحسين صلاحية هذه المشروعات، وكفاءتها، وفعاليتها، واستدامتها.</p>	